

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 23 NOVEMBRE 2007**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 23 NOVEMBER 2007**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	5	VERONTSCHULDIGD	5
COMMUNICATIONS FAITES A	5	MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	5
Cour des Comptes		Rekenhof	
- Rappor		- Verslag	
PROPOSITION D'ORDONNANCE	6	VOORSTEL VAN ORDONNANTIE	6
- Renvoi en commission		- Verzending naar een commissie	
QUESTIONS ORALES	6	MONDELINGE VRAGEN	6
- de M. Johan Demol	6	- van de heer Johan Demol	6
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "l'accueil par les CPAS des demandeurs d'asile et des réfugiés politiques reconnus".		betreffende "de opvang van asielzoekers en erkende politieke vluchtelingen door de OCMW's".	
- de M. Jos Van Assche	7	- van de heer Jos Van Assche	7
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "la mise à disposition in extremis de 150 lits supplémentaires pour les sans-abri".

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "het in extremis beschikbaar stellen van 150 bijkomende bedden voor daklozen".

**PRÉSIDENCE : M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 15h37.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 23 novembre 2007.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Benoît Cerexhe ;
- M. Vincent De Wolf ;
- Mme Magda De Galan ;
- Mme Jacqueline Rousseaux ;
- Mme Nadia El Yousfi ;
- Mme Fatiha Saïdi.

COMMUNICATIONS FAITES A L'ASSEMBLEE REUNIE

COUR DES COMPTES

Rapport

M. le président.- Par lettre du 20 novembre 2007, la Cour des comptes transmet à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune son rapport sur les projets d'ajustement des budgets pour l'année 2007 et sur les projets de budgets

- *De vergadering wordt geopend om 15.37 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 23 november 2007 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- De volgende regerings- en parlementsleden zijn verontschuldigd:

- de heer Benoît Cerexhe;
- de heer Vincent De Wolf;
- mevrouw Magda De Galan;
- mevrouw Jacqueline Rousseaux;
- mevrouw Nadia El Yousfi;
- mevrouw Fatiha Saïdi.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

REKENHOF

Verslag

De voorzitter.- Bij brief van 20 november 2007 zendt het Rekenhof aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn verslag over de ontwerpen van aanpassing van de begrotingen voor het jaar 2007

pour l'année 2008 de la Commission communautaire commune, adopté en assemblée générale le 20 novembre 2007.

– Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

PROPOSITION D'ORDONNANCE

Renvoi en commission

M. le président.- La proposition d'ordonnance de M. Michel Colson et Mme Viviane Teitelbaum relative aux subsides pour investissements dans les maisons de repos et les maisons de repos et de soins (n° B-69/1 - 2005/2006), initialement renvoyée aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales, lors de la séance plénière du 9 mars 2007, est renvoyée en commission des Affaires sociales.

- Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales suivantes :

QUESTION ORALE DE M. JOHAN DEMOL

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,

en de ontwerpbegrotingen voor het jaar 2008 van Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, goedgekeurd in algemene vergadering van 20 november 2007.

– Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Verzending naar een commissie

De voorzitter.- Het voorstel van ordonnantie van de heer Michel Colson en mevrouw Viviane Teitelbaum betreffende de subsidies voor investeringen in rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen (nr. B-69/1 - 2005/2006), dat oorspronkelijk verzonden is naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken tijdens de plenaire vergadering van 9 maart 2007, wordt verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

- Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE

**MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "l'accueil par les CPAS des demandeurs d'asile et des réfugiés politiques reconnus".

M. le président.- Etant donné que M. Johan Demol a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. JOS VAN ASSCHE

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la mise à disposition in extremis de 150 lits supplémentaires pour les sans-abri"

M. le président.- Etant donné que M. Jos Van Assche a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 15h38.

HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de opvang van asielzoekers en erkende politieke vluchtelingen door de OCMW's".

De voorzitter.- Aangezien de heer Johan Demol schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOS VAN ASSCHE

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het in extremis beschikbaar stellen van 150 bijkomende bedden voor daklozen".

De voorzitter.- Aangezien de heer Jos Van Assche schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 15.38 uur.

ANNEXES**BIJLAGEN****PRÉSENCES EN COMMISSION****AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES****Commissions réunies de la santé et des affaires sociales****Verenigde commissies voor de gezondheid en de sociale zaken**

25 octobre 2007

25 oktober 2007

*Présents**Aanwezig***– Commission de la santé****– Commissie voor de gezondheid**

Membres effectifs

Vaste leden

M. Bea Diallo, Mmes Souad Razzouk, Fatiha Saïdi.
 Mme Françoise Bertieaux, M. Vincent De Wolf.
 MM. André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle.
 M. Paul Galand.
 M. Dominiek Lootens-Stael.
 M. Jean-Luc Vanraes.
 Mme Brigitte De Pauw.

De heer Bea Diallo, mevr. Souad Razzouk, mevr. Fatiha Saïdi.
 Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Vincent De Wolf.
 De heren André du Bus de Warnaffe, Joël Riguelle.
 De heer Paul Galand.
 De heer Dominiek Lootens-Stael.
 De heer Jean-Luc Vanraes.
 Mevr. Brigitte De Pauw.

Membre suppléant

Plaatsvervanger

M. Erland Pison (en remplacement partim de M. Dominiek Lootens-Stael).

De heer Erland Pison (ter vervanging partim van de heer Dominiek Lootens-Stael).

– Commission des affaires sociales**– Commissie voor de sociale zaken**

Membres effectifs

Vaste leden

Mme Magda De Galan, M. Ahmed El Ktibi, Mmes Nadia El Yousfi, Anne-Sylvie Mouzon.
 M. Michel Colson, Mmes Viviane Teitelbaum, Carine Vyghen.
 M. Denis Grimberghs, Mme Fatima Moussaoui.
 Mme Dominique Braeckman.
 M. Frédéric Erens.
 Mme Carla Dejonghe.
 M. Jan Béghin.

Mevr. Magda De Galan, de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne-Sylvie Mouzon.
 De heer Michel Colson, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Carine Vyghen.
 De heer Denis Grimberghs, mevr. Fatima Moussaoui.
 Mevr. Dominique Braeckman.
 De heer Frédéric Erens.
 Mevr. Carla Dejonghe.
 De heer Jan Béghin.

Membres suppléants

Plaatsvervangers

Mme Caroline Persoons.
 M. Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Caroline Persoons.
 De heer Hamza Fassi-Fihri.

Mme Marie-Paule Quix (en remplacement partim de M. Jan Béghin).

Autre membre
Mme Isabelle Emmery.

Excusé

M. Willem Draps.

Absentes

Mme Martine Payfa.
Mme Véronique Jamoulle.

Mevr. Marie-Paule Quix (ter vervanging partim van de heer Jan Béghin).

Ander lid
Mevr. Isabelle Emmery.

Verontschuldigd

De heer Willem Draps.

Afwezig

Mevr. Martine Payfa.
Mevr. Véronique Jamoulle.

Commission des affaires sociales**Commissie voor de sociale zaken**

7 novembre 2007

7 november 2007

Présents

Membres effectifs

Mme Magda De Galan, M. Ahmed El Ktibi, Mmes Nadia El Yousfi, Véronique Jamoulle, Anne-Sylvie Mouzon.

MM. Michel Colson, Willem Draps, Mme Carine Vyghen.

Mme Dominique Braeckman.

M. Frédéric Erens.

Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants

M. André du Bus de Warnaffe (en remplacement de Mme Fatima Moussaoui).

M. Paul Galand.

Autre membre

Mme Céline Fremault.

Excusés

M. Jan Béghin, Mmes Fatima Moussaoui, Viviane Teitelbaum.

Absent

M. Denis Grimberghs.

Commissie voor de sociale zaken

7 november 2007

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Magda De Galan, de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Anne-Sylvie Mouzon.

De heren Michel Colson, Willem Draps, mevr. Carine Vyghen.

Mevr. Dominique Braeckman.

De heer Frédéric Erens.

Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers

De heer André du Bus de Warnaffe (ter vervanging van mevr. Fatima Moussaoui).
De heer Paul Galand.

Ander lid

Mevr. Céline Fremault.

Verontschuldigd

De heer Jan Béghin, mevr. Fatima Moussaoui, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

De heer Denis Grimberghs.

Commission de la santé

15 novembre 2007

Présents

Membres effectifs

Mme Magda De Galan, M. Bea Diallo, Mme Fatiha Saïdi.
 M. Michel Colson, Mme Martine Payfa.
 M. Joël Riguelle.
 M. Paul Galand.
 M. Dominiek Lootens-Stael.
 Mme Brigitte De Pauw.

Membre suppléant

Mme Céline Fremault (en remplacement de M. André du Bus de Warnaffe).

Autres membres

M. Fouad Ahidar, Mmes Carla Dejonghe (en remplacement de M. Jean-Luc Vanraes), Isabelle Emmery (en remplacement de Mme Souad Razzouk), M. Walter Vandenbossche.

Excusés

Mme Françoise Bertieaux, MM. Vincent De Wolf, André du Bus de Warnaffe, Mmes Anne-Sylvie Mouzon, Souad Razzouk, M. Jean-Luc Vanraes.

Commissie voor de gezondheid

15 november 2007

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Magda De Galan, de heer Bea Diallo, mevr. Fatiha Saïdi.
 De heer Michel Colson, mevr. Martine Payfa.
 De heer Joël Riguelle.
 De heer Paul Galand.
 De heer Dominiek Lootens-Stael.
 Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervanger

Mevr. Céline Fremault (ter vervanging van de heer André du Bus de Warnaffe).

Andere leden

De heer Fouad Ahidar, mevr. Carla Dejonghe (ter vervanging van de heer Jean-Luc Vanraes), mevr. Isabelle Emmery (ter vervanging van mevr. Souad Razzouk), de heer Walter Vandenbossche.

Verontschuldigd

Mevr. Françoise Bertieaux, de heren Vincent De Wolf, André du Bus de Warnaffe, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, mevr. Souad Razzouk, de heer Jean-Luc Vanraes.